

광고 Announcements

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(12/25) 성경공부는 쉽니다. The Wednesday Bible Study (12/25, 8pm) will be on a break.
3. 오늘 예배 후에는 전교인 연합친교모임이 센터 내 Hammond Room 에서 오후 3 시까지 있습니다. There will be a whole church joint fellowship after worship today in the Hammon Room until 3pm.
4. 사역일정 The ministry schedule:
 - 12/31 - 송구영신 감사 나눔 모임 End of the Year Thanksgiving Meeting (Online)

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723
 온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM
 주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM
 수요일성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM
 장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
 Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
 Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사		Prsident/Preacher: Pastor Dong Woo Kim
예배로의 부름	시편 Psalm 140:6	Call to Worship
찬양		Praise
찬송	115(통 115) 기쁘다 구주 오셨네 Joy to the World	Hymn
신앙고백	소요리문답 103-105 The Shorter Catechism 사도신경 The Apostles' Creed	Confession of Faith
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	로마서 Romans 8:18-19	Assurance of Pardon
찬송	151(통 138) 만왕의 왕 내 주께서 Alas! and Did My Savior Bleed	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	데살로니가전서 1 Thessalonians 1:10	Scripture Reading
설교	“우리 교회가 기대하는 것” “What Our Church Expects”	Sermon
찬송	180(통 168) 하나님의 나팔 소리 When the Trumpet of the Lord Shall Sound	Hymn
축도		Benediction

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at www.mixlr.com/cpcmdenglish.

설교 노트 Sermon Notes

데살로니가전서 1 Thessalonians 1:10 “우리 교회가 기대하는 것 What Our Church Expects”

1. 데살로니가 교인들은 하나님의 아들이 어디로부터 오실 것을 기다리고 있었는가?
From where were the Thessalonian church members waiting the Son of God to come?
(10)
2. 하나님은 그의 아들에게 무엇을 행하셨는가? What did God do for the Son? (10)
3. 예수님은 우리를 장차 무엇으로부터 구하시는가? From what is Jesus going to deliver us in the future? (10)

적용 질문 Question for Application:

우리 교회가 기다리고 기대하는 것은 어떤 것들이 있는가? 내년? 5 년? 10 년? 20 년? 왜 그런 것들을 기대해야 하는가? What are some things that our church is waiting for and expecting? Next year? In 5 years? 10 years? 20 years? Why?

소요리문답 The Shorter Catechisms 103-105

문 103. 셋째 간구로 우리는 무엇을 구합니까?

답. “뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다”라는 셋째 간구로 우리는 하나님께서 은혜를 베풀어 주셔서 우리로 하여금 기꺼운 마음으로, 하늘에서 천사들이 하듯이, 모든 일에서 주님의 뜻을 알고 순종하고 열복(悅服)하게 하여 주시기를 구합니다.

Q. 103. What do we pray for in the third petition?

A. In the third petition, which is, Thy will be done in earth, as it is in heaven, we pray that God, by his grace, would make us able and willing to know, obey and submit to his will in all things, as the angels do in heaven.

문 104. 넷째 간구로 우리는 무엇을 구합니까?

답. “오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵소서”라는 넷째 간구로 우리는 이생의 좋은 것들 가운데서 충분한 분깃을 하나님의 값없이 주시는 선물로 받고, 그와 아울러 하나님의 복 주심 누리기를 구합니다.

Q. 104. What do we pray for in the fourth petition?

A. In the fourth petition, which is, Give us this day our daily bread, we pray that of God's free gift we may receive a competent portion of the good things of this life, and enjoy his blessing with them.

문 105. 다섯째 간구로 우리는 무엇을 구합니까?

답. “우리가 우리에게 죄지은 자를 사하여 준 것같이 우리의 죄를 사하여 주옵소서”라는 다섯째 간구로 우리는 하나님께서 그리스도를 보시고 우리의 모든 죄를 값없이 용서하여 주시기를 구합니다. 주님의 은혜로 말미암아 우리가 다른 사람들을 진심으로 용서할 수 있기 때문에 더욱 담대히 그렇게 구할 수 있습니다.

Q. 105. What do we pray for in the fifth petition?

A. In the fifth petition, which is, And forgive us our debts, as we forgive our debtors, we pray that God, for Christ's sake, would freely pardon all our sins; which we are the rather encouraged to ask, because by his grace we are enabled from the heart to forgive others.

사도신경 The Apostles' Creed

전능하시 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며,
그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니,
이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고
본디오 빌라도에게 고난을 받으사
십자가에 못박혀 죽으시고
장사한 지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아 나시며,
하늘에 오르사, 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가,
저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라.

성령을 믿사오며,

거룩한 공회와, 성도가 서로 교통하는 것과,

죄를 사하여 주시는 것과,

몸이 다시 사는 것과 영원히 사는 것을 믿사옵나이다. 아멘

I believe in God the Father Almighty, Maker of heaven and earth:

And in Jesus Christ his only Son, our Lord;

who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary,

suffered under Pontius Pilate, was crucified, dead, and buried; he descended into hell;

the third day he rose again from the dead;

he ascended into heaven, and sitteth at the right hand of God the Father Almighty;

from thence he shall come to judge the quick and the dead.

I believe in the Holy Spirit; the holy catholic church;

the communion of saints; the forgiveness of sins;

the resurrection of the body; and the life everlasting. Amen.